

Dr. Albinos Auksoriūtės gyvenimo aprašymas

Dr. Albina Auksoriūtė gimė Šilalės raj. Kvėdarnos apyl. Sodalės km. Baigusi Kvėdarnos vid. mokyklą, įstojo į Vilniaus universiteto Filologijos fakultetą lietuvių kalbos ir literatūros specialybę.

1988 m., baigusi Vilniaus universitetą, pradėjo dirbti Lietuvių kalbos ir literatūros instituto (dabar Lietuvių kalbos institutas) Kalbos kultūros ir terminologijos skyriuje, 1991 m. susikūrus atskiram Terminologijos skyriui dirbo jame, o nuo 2003 m. – Terminologijos centre. Nuo 2001 m. iki 2018 m. gegužės 31 d. vadovavo Terminologijos – centrui, nuo 2011 m. pab. taip pat Terminologijos centre dirbo vyriausiąja mokslo darbuotoja. 2007–2022 m. – Valstybinės lietuvių kalbos komisijos (VLKK) narė, 2013–2018 m. VLKK Terminologijos pakomisės pirmininkė. Nuo 2018 m. birželio 1 d. – Lietuvių kalbos instituto direktorė.

1995 m. rugsėjo mėn. įstojo į Lietuvių kalbos instituto ir Vytauto Didžiojo universiteto doktorantūrą, kurioje mokėsi iki 2000 m. kovo vidurio. 2000 m. gegužės 29 d. apgynė humanitarinių mokslų daktaro disertaciją „Lauryno Ivinskio terminologijos darbai“.

Parašė per 50 mokslo straipsnių, kurie išspausdinti Lietuvos ir užsienio mokslo leidiniuose. Dalyvavo per 50 mokslinių konferencijų ir seminarų, vykusių Vilniuje, Kaune, Dubline, Rygoje, Taline, Šombatėje, Kopenhagoje, Liuvardene, San Sebastiane, Maskvoje, Karaliaučiuje, Permėje, Tbilisyje ir kitur.

Kasmetinio Lietuvių kalbos instituto žurnalo „Terminologija“ redaktorių kolegijos narė (nuo 8 nr.), nuo 16 numerio – vyriausioji redaktorė. Ji yra mokslo straipsnių rinkinių *Terminologijos istorijos ir dabarties problemos* (2004) redaktorių kolegijos narė ir sudarytoja, *Pabaltijo tautų terminologijos problemos ir Europos Sąjunga* (2005) ir *Priešaušrio mokslas, kultūra ir švietimas: Lauryno Ivinskio 200-osioms gimimo metinėms* (2012) vyriausioji redaktorė ir sudarytoja, *Leksikografija ir leksikologija 2: Jono Kruopo 100-osioms gimimo metinėms* (2010) viena iš sudarytojų. Be to, sudarė knygų *Kvėdarna. Lietuvos valsčiai* (2004), *Šilalės kraštas: Šilalės valsčius* (2006) ir *Kaltinėnai: Šilalės kraštas IX* (2010) kalbos skyrelius.

Nuo 2000 m. VLKK ekspertė Terminologijos srityje. Recenzavo per 30 įvairių sričių terminų žodynų ir daug terminų standartų. Kaip kalbininkė terminologė prisidėjo rengiant apie 10 terminų žodynų. Kartu su kolegomis pateikė lietuviškus aplinkos apsaugos terminus daugiakalbiam Suomijoje išleistam žodynui *EnDic2004: Environmental dictionary* (Helsinki, Tartu; 2004, ISBN 9985-51-067-4 (EST), ISBN 952-11-1541-6 (FIN)).

2005–2008 m. Lietuvos standartizacijos departamento Technikos komiteto 37 „Terminologija“ pirmininkė. 2005 m. išrinkta Tarptautinio terminologijos informacijos centro (INFOTERM) Vykdomosios tarybos nare, 2009–2018 m. INFOTERM prezidentė.

2010–2021 m. dr. Albinos Auksoriūtės publikacijų sąrašas

Kolektyvinės monografijos

1. Auksoriūtė A., Gaivenytė-Butler J., Labanauskienė S., Mitkevičienė A., Stunžinas R., Umbrasas A., Zemlevičiūtė P. *Lietuviškos informatikos ir kompiuterijos terminijos tyrimai*. Monografija, Vilnius: Lietuvių kalbos institutas, 2018, 242–302 (Auksoriūtė A. *Informatikos ir kompiuterijos terminijos raida ir sinonimija*, 247–307), ISBN 978-609-411-225-6.
2. Auksoriūtė A., Zemlevičiūtė P. *Слов'янське термінознавство кінця XX – початку XXI століть*. Колективна монографія, гол. ред. В. Л. Іващенко, *Slavic Terminology of the End of the 20th and the Beginning of the 21st Centuries: A collective monograph of members of the Terminology Commission under the International Committee of Slavic Scholars*, Київ: Видавництво «Жнець», 2018 (Литовская терминография: становление и развитие, 567–604), ISBN 978-966-2057-28-7.

Mokslo straipsniai recenzuojamuose leidiniuose

1. Lauryno Ivinskio augalų ir grybų genčių vardai Povilo Matulionio „Žolyne“: Lauryno Roko Ivinskio 210-osioms gimimo metinėms. – *Terminologija* 27, 2020, 202–232. ISSN 1392-267X (spausdintinis), ISSN 2669-2198 (elektroninis). Prieiga internete: <http://journals.lki.lt/terminologija/article/view/2025/2123>.
2. Povilo Matulionio *Žolyne* pateiktų augalų genčių vardų autoriniai šaltiniai. – *Bendrinė kalba* 92, 2019. Prieiga internete: <http://journals.lki.lt/bendrinekalba>.
3. ენობრივი პოლიტიკა ლიტვაში (გამოცდილება და პერსპექტივა) (Language Policy of Lithuania: Experience and Challenges). – ტერმინოლოგიის საკითხები. – *Terminology issues* III, Tbilisi, 2018, 3–125, ISSN 1987-7633 [bendraautorė M. Manjgaladze]. Prieiga per internetą: http://termbank.ge/wp-content/uploads/2018/11/krebuli_III.pdf.
4. Lietuviški blakių pobūrio vardai. – *Terminologija* 23, 2016, 175–194, ISSN 1392-267X.
5. Current State of Terminology in Lithuania: Scientific Research, Management and Education. – *Acta Baltico-Slavica* 40, 2016, 325–339, ISSN 2392-2389.
6. Naujieji dekoratyvinių augalų genčių vardai. – *Terminologija* 22, 2015, 61–77, ISSN 1392-267X.
7. INFOTERM – Terminologinės informacijos sklaidos centras. – *SANTALKA: Filologija, Edukologija / COACTIVITY: Philology, Educology* 22(2), 2014, 112–120, ISSN 2351-714X / eISSN 2335-7711.
8. Terminologijos komisijos (1945–1971) veiklos apžvalga. – *Terminologija* 21, 2014, 192–208, ISSN 1392-267X.
9. Rankraštinis Lauryno Ivinskio nomenklatūrinių pavadinimų sąrašėlis. – *Terminologija* 20, 2013, 161–171, ISSN 1392-267X.
10. The Development of Organized Terminology Management in Lithuania. – *Aktuālas tendences terminoloģijas teorijā un praksē*. Rakstu krājums, Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 2013, 166–174, ISBN 978-9984-742-72-4.

11. General principles of Lithuanian Terminology. – *Magyar Terminológia* 5(1), Budapest: Akadémiai Kiadó, 2012, 52–57, ISSN 1789-9486, eISSN 2060-2774 [bendraautorė J. Gaivenytė-Butler].
12. Lauryno Ivinskio grybų atlaso rankraštis. – *Priešaušrio mokslas, kultūra ir švietimas: Lauryno Ivinskio 200-osioms gimimo metinėms*, Vilnius, 2012, 217–243, ISBN 978-609-411-086-3.
13. Lauryno Ivinskio zoologijos terminai. – *Priešaušrio mokslas, kultūra ir švietimas: Lauryno Ivinskio 200-osioms gimimo metinėms*, Vilnius, 2012, 175–194, ISBN 978-609-411-086-3.
14. Terminologijos komisijos (1921–1926) veiklos apžvalga. – *Terminologija* 18, 2011, 80–91, ISSN 1392-267X.
15. Образование и упорядочение литовских названий растений. – *Терминология и знание. Материалы II Международного симпозиума*, Москва, 2010, 309–321 [bendraautorė D. Šilobraitė].
16. Sunorminti ir nauji Lietuvoje aptinkamų straubliuočių būrio, blakių pobūrio (Insecta: Hemiptera: Heteroptera) vabzdžių vardai. – *Acta Zoologica Lituanica* 20, 3, 2010, 264–274 [bendra autoriai J. R. Stonis, A. Remeikis, D. Baužys, A. Vilkas]. Prieiga per internetą: <https://doi.org/10.2478/v10043-010-0030-7>.

Informacija apie dr. Albinos Aukšoriūtės vadovavimą arba dalyvavimą projektuose

Europos Komisijos projektai

1. Europos Komisijos projekto „Europos kalbų tinklas“ (European Language Grid, 2019–2022) Nacionalinio kompetencijos centro Lietuvoje vadovė.
2. Europos bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje („European Cooperation in Science and Technology“ (COST)) veikla CA19102 „Kalba žmogaus ir mašinos eroje“ („Language in the Human-Machine Era“) (LITHME) (2020–2024), LITHME veiklos valdymo komiteto narė.
3. Tarptautinis projektas „Federacinis eTranslation Termbank tinklas“ (2020–2022) (angl. „Federated eTranslation Termbank Network“, Nr. 2019-EU-IA-0049), bendrai finansuojamas naudojantis Europos infrastruktūros tinklų priemone, projekto vykdytoja ekspertė.
4. Europos Komisijos projektas „eTranslation TermBank: konkrečių sričių ir kalbų terminijos išteklių rinkimas ir pateikimas viešajam skaitmeninių paslaugų sektoriui“ (2017–2019) (CONNECTING EUROPE FACILITY (CEF) – TELECOMMUNICATIONS SECTOR PROGRAMME action entitled "eTranslation TermBank" (GRANT AGREEMENT No INEA/CEF/ICT/A2016/1331795 for the Action No 2016-EU-IA-0122), projekto vykdytoja ekspertė.
5. Europos Komisijos projektas „EUROTERMBANK: Europos terminologijos išteklių rinkimas, bendradarbiaujant terminologijos institucijoms“ (2005–2006) (Commission of the European communities direktorate-general information society, Contract No EDC-22 267 EUROTERMBANK), projekto vadovė Lietuvoje.

Valstybinės lietuvių kalbos komisijos projektai

1. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos projektas „Periodinio mokslo žurnalo „Terminologija“ nr. 29 leidyba“ (2022), projekto vadovė.
2. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos projektas „Lietuviškos informatikos ir kompiuterijos terminijos tyrimai“ (2015–2016), projekto vykdytoja.
3. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos projektas pagal programą *Valstybinės kalbos norminimas, vartojimas, ugdytas ir sklaida 2006–2015 m.* „Aiškinamojo žodyno *Lietuviški tarptautinių terminų atitikmenys* rengimas“ (2007–2009), projekto vadovė.
4. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos projektas pagal programą *Valstybinės kalbos norminimas. Visuomenės švietimas* „Kompiuterinės duomenų bazės *Lietuviški tarptautinių terminų atitikmenys* kūrimas“ (2002–2005), projekto vadovė.

Lietuvos mokslo tarybos sklaidos projektai

1. Lietuvos mokslų tarybos sklaidos projektas „Periodinio mokslo žurnalo *Terminologija* (Nr. 26, 27, 28) leidyba“ (2019–2021), projekto vadovė.
2. Lietuvos mokslų tarybos sklaidos projektas „Periodinio mokslo žurnalo *Terminologija* (Nr. 23, 24, 25) leidyba“ (2016–2018), projekto vadovė.
3. Lietuvos mokslo tarybos sklaidos projektas „Mokslinio žurnalo *Terminologija* (Nr. 20, 21, 22) rėmimas ir leidyba“ (2013–2015), projekto vadovė.
4. Lietuvos mokslo tarybos sklaidos projektas „*Priešaušrio mokslas, kultūra ir švietimas: Lauryno Ivinskio 200-osioms gimimo metinėms* (straipsnių rinkinys) – parengimas ir leidyba“ (2012), projekto vadovė.

Dr. Albina Auksoriūtė,
Lietuvių kalbos instituto direktorė,
Terminologijos centro vyriausioji mokslo darbuotoja

Albina Auksoriūtė
Lietuvių kalbos institutas,
El. p.
Tel.